Porównanie tłumaczeń Jana 17:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nie proszę, abyś zabrałbyś ich ze ― świata, ale abyś ustrzegłbyś ich od ― złego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie proszę aby zabrałbyś ich ze świata ale aby zachowałbyś ich od niegodziwego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie proszę, abyś ich zabrał ze świata, ale abyś ich zachował od złego.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie proszę, aby zabrałeś ich ze świata, ale aby ustrzegłeś ich od złego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie proszę aby zabrałbyś ich ze świata ale aby zachowałbyś ich od niegodziwego |

1. 1) <x>470 6:13</x>; <x>470 13:38</x>; <x>600 3:3</x>; <x>690 2:13-14</x>; <x>690 3:12</x>; <x>690 5:18-19</x> [↑](#footnote-ref-2)